№ 1301 — 1881 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 15 ՇԱԲԱԹ — ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՏԱՐ

ԶԱՎԱՑՍՏ ԲՈԼԻՍԻԿԻՆ ԵԼՄԻՆԷ ՎԵ ՄԻԼԻՆԷ

ՎԷ ՍԱՓՐԷՑԻ ՀԱՄԻ ԵՎ ՄԻ ԶԱԶԷՊԱ ՏԷՐ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

(Մէ Փոստէ 20 գրուշուն)

ՍԷԱՄՊՈԼ ԻՉԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . 180 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . 90 »
Իւչ այլըգ . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԷԹԻ ԻՉԻՆ

Բօսթա իլէ իրսալ, ծանուցագրաց իչուն

Պիր սէնէլիք . . . . 220 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . 110 »

30 Բարա

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըրը իչուն

1 վէ 2 վէ շինէի սահիֆէյէ 5 ղրշ.
Գիւնէիւ սահիֆէյէ . . . 2 »

ԻԼԱՆԱՐ. Պանգա, Շերքէթ վէ ուսմուրու սարրաֆիյէյէ պիտ.

2 վէ շիւնէիւ սահիֆէյէրէ . 6 ղրշ.
Գիւնէիւ սահիֆէյէ . . . 4 »

Զիյատէ միւտտէթ իչուն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր։

Մէվատտը նաֆիյա տայիր պէնտէր մէճմանէն գապալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվիրագ իատէ օղլունմայաճագ։

30 Բարա

Խուարէխանէսի վէ մանթպասար, Սթամպօլու Պապը Ալի ճատուէսինտէ էսկի Պապը Զապթիյէ սօգաղը քէօշէսինտէ նումէրօ 8 տէ տիր։ — Ղազէթանրն ումուրու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ պիտ. քեաֆիֆէյի մէվատտ հագգընտա, Միւտիրի զազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճագը կիպի, քեաֆիֆէյի մէքեաթիպին տախի անրը նամրնա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր։

ԱՌՕՐԱՆԻ 15 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ճումլա իրթէսի կիւնիւ թազմինաթը հարպիյէ միւզաքէրաթը իչիւն վուգու պուլան իճթիմատա պէրլին ահանամէսի բրօթօգոլլաը հիւքմիւնճէ Ռուսիա թազմինաթը մատատէսինտէ սէնէտաթը Օսմանիյէ համիլէրինին հուգուգը քէ յիթիյէթի միւզաքէրէ օլունմուշ տը։

Մուգատտէմա իֆատէ գելընտը իւզրէ Ռուսիա մուրախասլարը տէվլէթը մէթպուալարընտան թալիմաթը ճէտիտէ թալէպ իթմիշլէր տիր։

Թալիմաթը մէզկուրէ պու քէրրէ վիւրուտ իթտիկի վէ տարին վէքիւլէրիյէ իթթիխազ օլունան գարար հիւքմիւնճէ Ռուսիա մուրախասլարը նէ եօլտա իտարէյի իսան իտէճէքլէրինէ տաիր պուունտը՝ մէսմու տը։

Կալիպա Ռուսիա մուրախասլարը՝ կէօմրիւք հասըլաթը ֆազլասընդն վէ բաթէնթա վէրկիսինին վէ Պուլկարիսթան թարաֆընտան Պապը Ալիյէ թէէտիյէ օլունաճագ մէպալիդին համիրը սէնէտաթ օլանլարա իթասընա իթիրազ իլէմիյլէր տիր։

Ֆագաթ կէօմրիւք ֆազլաի վարիտաթը վէ բաթէնթա վէրկիսի հէնուզ տերտէսթ իրսալար օլմալը՝ միհթէմիլաթտան իսարէթ պուլունտուղունտան, Ռուսիա տէվլէթի՝ պունլար հագգընտաքի հուգուգունու մուհաֆաղա իլէ պէրապէր չիմտիլիք օ պահա կիրմէք իսթէմէէօր իմիշ։ Լաքին Պուլկարիսթան վէրկիսինին տաին վէքիւլէրիյէ իտիլէն միւզաքէրաթտա մէվզուր պահա օլմասընը պիլէ չայանը իթիրազ կէօրտիւքլէրինի Ռուսիա մուրախասլարը սեօյլէմիշլեր տիր։

Տէվլէթ՝ համիլը սէնէտաթ օլանլարա Պուլկարիսթան վէրկիսինէ պէտէլ հինը հաճէթտէ տուխան կեօրիւ վարիտաթընը վերմէք սուրէթինի թէքլիֆ իլէտիկի ճիհէթլէ, Ռուսիա մուրախասլարընն իթիրազաթը վագրլարը՝ իչին սըրֆ ճիհէթը նազարիյէսինէ արտ օլտուղու մէյտանտա տը։

Պիկիմտուրախասլարընդն կէօմրիւք վարիտաթընն ֆազլասը թարիֆա թէպտիլինտէն վէ բաթէնթա վէրկիսի տախի Պէրլին ահանամէսինտէն էվվէլ նէշր օլունմուշ օլան բաթէնթա նիզամնամէսինտէն միւնպէհիս վէրկիլէր օլաճաղը ճիհէթլէ, պունլարընն իչինէ տախի «էէնի վարիտաթ» նամը վէրիլմէք մուվաֆֆագը գարտէ օլմահաճաղընը պիլտիրմիշլեր տիր։

Պուլկարիսթան վէրկիսի տախի մուգատտէմա համիլը սէնէտաթ օլանլարա թէէմինէն իթա օլունան վարիտաթը ումումիյէ մէյանընտա Պուլկարիսթան արազինտէն ալընմագտա օլան աշար վէ սաիր վարիտաթընն զաիֆ պիր գարշըլըգը օլմագ իւզրէ մուայլէն իտուլկինի տախի իլավէ պույուրմուշլար տը։ (Վ.Ռ.Ն)

—

Տիւնքի կիւն Պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրինին թահթը ըիյասէթինտէ պաղը վիւքէլաի ֆիխամտան միւրէքքէպ օլարագ թէշքիլ պուլրուլան գօմիսիօնա Գալաթա պանքէրլերի տախի ճէպ օլունը՝ ոնմարը մալիյէ հագգընտա պիր թագրմ միւզաքէրաթ ճէրէեան էյլէմիշ տիր։

—

Էճնէպի տաին վէքիլէրինտէն էքսէրիսի տիւն Պապը Ալիյէ կէվիպ, խարիճիյէ նազրը բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ վէ վէտտա իթմիշլեր վէ պու կիւն եօա չըգմըշլար տը։

—

Պաղը Էվրօբա կազէթալարընընը պէյանընա կէօրէ, եունան հիւքիւմէթի՝ մէմալիքի Օսմանիյէտէքի բօսթանանելերի այջմատրգճա, տուլյունը Օսմանիյէտէն բէնտիսինէ իսապէթ իտէն հիսէյի Թանըմայաճագ իմիշ։

—

Գահիրէտէն դեկտ. 19 թարիխիլէ Օնսոլը պէրվէճհը աթի եազըմըշ տը։

Սուտանտա վախիմ գարբըշըգլար զուհուրա կէլմիշ տիր։ Ֆաշոտա գայմագամը՝ պէրապէրինտէ 350 նէֆէր ասքէր պուլունտուղու հալտէ, պիր վագթտան պէրու Մըսրը հիւքիւմէթինին նազարը տրգգաթընը ճէպ իթմէքտէ օլան պիր եալանը բէյզամպէրի թաագիպ իթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ իտի։ Մէրգում եալանը բէյզամպէր՝ 1500 քիշի իլէ պիրլիքտէ՝ Մըսրը ասաքիրինի տիւշարը ինհիզամ իթմիշ վէ գայմագամ տախի գաթլ օլունմուշ տը։

Սուտան միւթէսարրըֆը՝ քէնտիսի էմրիթմիշ օլմատընը հայտէ, մէրգում բէյզամպէր ալէյհինէ ասքէր սեվգ իտիլտիկինի իթեան իլէ քէնտիսինէ իմտատ ասքէրի իրսալինի մուսիրրանէ թալէպ իթմէքտէ տիր։

Հարպիյէ նազրը՝ սոն արպէտա իւզէրինէ Տիմեաթա կէօնտէրիլէն Ապատա պէյին թահթը գօմանտասընտա օլան Արաբ ալայընը սեվգ իթմէքլիյի թէքլիֆ իտիյօր։ Նազրը միւշարիւէյ՝ ալայը մէզքիւրը քէնտի եվամիրինէ իթտաթ իտէճէկինէ գանի օլմուշ տը։

Զանն օլունտուղունա կէօրէ, Սուտան միւթէսարրըֆը ազ օլունաճագ տը։

—

Ռումմի պիր մահալտէ զաթը Շահանէ հագգընտա պաղը մէգալաթը նալայրգետէ պուլունան վէ 6 այ մահսուսիյէթէ հիւքմ օլունտուղու տինքի նիւսխէմիզտէ վէֆնտան նազլէն տէրճ իտիլէն Տէյլէ Նէռ կազէթասը Ասիան վասթի մուխպիրի Մ. Օ. Ցօնօվան հագգընտա վերիլէն հիւքմ՝ էմրը ալի մուճիպլիճէ թախիֆի օլունարագ, մէմալիքը Շահանէտէն թէպտիտնէ գարար վերիմիշ օլմազա, Մ. Օ. Ցօնօվան՝ Մօրֆէս նամ վարօրա բաքիպէն վէ Ինկիլթերրայա միւթէվէճճիհէն տունքի կիւն Տերսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—

Պու կիւնքի թէրճէմանը Հարէքէտնտա ահթիսէքի ֆըգրա օգունմուշ տը։

«Պունտան պիր իքի այ մուգատտէմ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ վէ պիլասասա Անտոլու գըթասընտա չըմէնտիֆէրլէր ինչասը իչիւն հիւքիւմէթը Սենիյէճ միւթէսավվէր օլան չարէտէն պահա օլունտուղու սրրատա պէհէր նուֆուսը միւքելլեֆիյէնին սէնէվի ալթընչը կիւն ումուրը նաֆիյա պէտէնէն վէ եախատ նագատէն խըտմէթ իթմէսի հագգընտաքի միւքելլեֆիյէթի գանունիյէտէն խսիֆատ օլունմաեա գարար վիրիմիշ օլաուղունը եազմըշ իտիք։ Ահիրէն պու մատտեյէ տաիր ալտըղըմըզ պաղը մալիւմաթը մէվզուգէ՝ պու մէսելէմի իդահա քեաֆի օլտուղունտան, պէրվէճհը աթի տէրճ սահիֆէի մէմմունիյէթի գելընը։

«Պէհէր նուֆուսը միւքելլեֆինէն սէնէտէ 6 կիւն պէտէնէն խըտմէթ իթմէսի կէրէք հիւքիւմէթլերճէ վէ կէրէք եհալիճէ պիր չօգ իզահաթը իսթիզամ իյլէմէքլէ, իչպու միւքելլեֆիյէթը պէտէնիյէնին պիր միւքելլեֆիյէթը նազտիեէյէ թահվիլի Նաֆիա նէզարէթը ալիյէսի թարաֆընտան թէրթիպ օլունան պիր գրթա լաեէհատա տերմիյան օլունմաղա, քէյֆիյէթի մէճլիսը խասը վիւքելատա տախի պիմիւզաքէրէ թէնսիպ իտիմիշ, վէ պու հալտէ մահսուլաթը արդիեէսինտէն էօշր վիրէն էհալիտէն եիւզտէ 2 նիսիպէթինտէ պիր չէյ ալընմասը գարարը վագը իգթիզասընտան պուլունտուղու կիպի, չիֆթճի օլմայան էհալի վէ եգճիւմէ թիճճար տախի թուրուգ ու մէսապիրտէն էն զիեատէ իսթիֆատ իտէնլերտէն օլտուգլարը ճիհէթլէ, պու միւքելլեֆիյէթը նագտիյէէ անլերին տէ հիսսէմնա օլմասը մուվաֆֆագը մատէլէթ կէօրիւլիւգլու գատարքի իչպու չիֆթճի օլմայան Էհալի իւզէրինէ թարհ օլունաճագ թէքելիֆլերը նագտիյէնին նէ սուրէթլէ թարհը լազըմ կէլէճէյի էմրինտէ ուսումմ վիլայաթ վէ էվիեէնին մալիսմաթ վէ միւլահազաթը մահալլեեսի սօրուլմագ վէ հէր թարաֆտան ալընմաճագ ճէվալարա կէօրէ, եինէ հէր թարաֆա մուվաֆֆագ կէլէճէք պիր գարար վերիլմէք ճիհէթի թէրճիհ գելընմէզ տը։

Վիլայաթը Շահանէտէն պու պապատ իսթէնիլէն ճէվալար բէյտերբէյ վիւրուտ իսէրէք, քէյֆիյէթի բիլնազարը միւթալեաա ալընմագ, վէ գալարը տախի գարիպէն վէրիլմէք իւզրէ օլուպ, զահիրը հալտէ կէրչէքտէն բէք սատէ օլան չու իչէ պիր գարար վերիլտիքտէն սօնրա իսէ Անատոլու չըմէնտրֆէրլերի վէ չօսէ վէ սարիեսի կիպի միւքիմիպի ճիատէն իհէա իլյէյէճէք օլան չու մէսէլէի ազիմէ տախի եինէ էօյլէ սատէճէ վէ գօլալըգլա հալ ու թէսվիեէ իտիմիշ օլաճագ տը։»

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ցամատը հազրէթը Շէհրիեարի Նէճիպ վէ Մէհմէտ բաշալար հազարաթընն մաաշը գաթիլերի օն պէյէր պին ղրուշա իպլաղ օլունմուշ տը։

—Պէրինէ կիտէն Ալի Նիզամի բաշա հազրէթլերի իլէ պէրապէրինտէ պուլունան զէվաթընն կէլէճէք բէնչէնպահի կիւնիւ վարնա բօսթասը իլէ Տերսաատէթէ մուվասլէթլերի մէմուլ տը։

—Տիւնքի կիւն Ինկիլիզ սէֆիրի Լօրտ Տիֆրին Պապը Ալիյէ պիլազիմէ խարիճիյէ նազրը Ասիր բաշա վէ միւսթէշար Ցատեան Ցարութիւն էֆէնտի հազրէթլերիյլէ միւլազաթ իթտիրի կիպի սիւֆէրաի էճնպիյէտէն էքսէրիսի տախի միւսթէշարը միւշարիւէյ հազրէթլերիյլէ կէօրիւշիւշլեր տիր։

—Մէարիֆ նէզարէթի մէքեաթիպը ալիյէ միւտիրի օլուպ, մուվազաթէն իչէտէ էլ չէքտիրիլմտիյինի եազարը՝ Արիսթօգէս էֆէնտի՝ տիւն կիճէ սաաթ պիր պուչուգ բատատէլերինտէ Շուրաի Տէվլէթ մուհաքէմաթ տարէսի միւտտաիի ումումիյիի թարաֆընտան վերիլէն էմր իւզրինէ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշ տը։

—Իչիտիլտիյինէ կէօրէ, Պէհար նամընտա պիր քիմսէ՝ Պէյրութտա ագսիօն իսիրաճ իթմէք իւզրէ պիր Անանչ պանգա չիրքէթի թէչքիլ իթմէք իչիւն պիր իսթիֆատ թագտիմ իլէտիր։

—Տէրսաատէթտէն Ամասիյա գատար հէր 15 կիւնտէ պիր տէֆա չարչէնպահի կիւնլերի չըգարըլմագտա օլան թաթար բօսթասընընն ճումա իրթէսի կիւնիւնէ թահվիլի իլէ, պունտան պէօյլէ մէզքիւր բօսթանընն հէր թաֆթա թաթար իլէ իչէտիլերէք, Տերսաատէթտէն Իզմիտ, Ծապանճա, Կէյվէ, Թարագլը քէֆյիւնիւն Մուտուրնու եօլու, Կէրէզէ, Պաեենտեր, Զէրքէզ Գարաճալար, Գարաճա Վիրան, Գօչ Հիսար, Թօսեա, Հաճի Համզա, Օսմանճըգ, Մարսըվան վէ Ամասիյա գատար հէր նէվ էմանէթի վէ նումունէ գապալ վէ իրսալ իտիլէճէք տիր։

—Մէարիֆ նէզարէթի թէէլիֆ վէ թէրճէմէ օտասը մէմուրիյինինտէն վասֆի էֆէնտի ագլընա խրֆֆէթ կէթիրտիկինտէն տօլայը թիմարթանէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պու սապահ պէյօղլունտա պիր վերանէտէ պիր իսլամ գաճընընն նաշէսի պօղուլմուշ օրտուղու հալտէ պուլունմուշ տը։

Թ. Գլեկեան Լիճէնտիհինն Տավասը

Ամթիսէքի բէսմի (իլան) ատրօն զարնդնտա Մահքէմէի ճիհայէթտէն մասպամըզա իրսալ գելընմիշ տը։

97 սէնէսի թէմմուզընդն 23 հունիս ճումա կիճէսի Ալէքմասաղընտա քեաին չարդա տօղրու պուլունան չընար ադաճընընն տիպինէ 4000 միրա վազօրունաղ իսէ, հաեաֆա թէնիքէճէ գարարնընդ ադաճընընտան տարը։ Պէյօղլունտա Թաքսիմտէ սաքին Պէկեան Թադէոս էֆէնտիյէ մէքթուպ կէօնտէրմէսինտէն տօլայը ճինայէթլէ իթհամ օլունան դէվէճի թէպատի տէվլէթը Ալիյէտէն օրթա պօղու 22 եաշընտա Մարկէրիթ խաթուն պինթը Ամասեան էֆէնտի էնան թագդիգաթտա ֆիրար վէ դայպուպէթ իտէրէք ջիմարէ գատար մէյտանա չըգմասընընան, թաթաֆը ըրյասէմտէն պու քէրրէ քէնտիսինէ միճէտտէտէն 10 կիւն մէօհլ վերիմիշ օրմաղա, միւտտեթը մէզքիւրէ զարֆընտա իսպաթը վիճուտ իթմէզ իսէ, գանունա իթաաթ իթմէմիշ նազրը իլէ պագըլարագ հուգուգու մէտէնիյէտէն իսգաթ գելընճագը, վէ մուհաքէմէյի ղրեապիէսի էմնատա էմվալի հաճզ իտիլէճէյի, վէ պու էմնատա պիր կէօնա տավա իգամէսինէ հագգը օլմամաճագը, վէ քէնտիսինէն պուլունտուղու մահալի պիլէնլեր խապէր վերմէյէ վէ պիլճիմէվ զապթեաի Ամիյէնէ քէնտիսինի տաղ ու կիրիֆթէ մէճպուր պուլունտուգլարը մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գելընը։

9 քեանունը էվվէլ 97

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Ամանա Հավ.

Լօնտրա 26 դեկտ.

Սինանպրա կազէթասընընն ախալու նէշը իլէտիյի պիր գրթա թէլէկրաֆը մէալինէ կէօրէ, Նիհիլիսթէր՝ Գրանշիատ լիմանընը վէ շէհրին պիր գըսմընը թախրիպ իլէմիշլեր տիր։

Մէզքիւր կազէթանընն վարշավեատան ալարընը տիկէր պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, շէհրը մէզքիւր քիլիսէսինտէ պիրբահուտի՝ խըրսըզլըգ իթմէքտէ օլտուղու հալտէ միւշահէտէ օլունարագ թէվգիֆ իտիլմէք իւզրէ իքէն, եանկընը վարտէյու պաղըրմայա պաշլամըշ տը։

Մէրգումընն պու ֆէրեատը իւզէրինէ խալգ թէլաշա տիւշէրէք, ադամ պիր հէյեճան վուգուա կելմիշ վէ 30 գատար ինսան թէլէֆ օլմուշ տը։ Մէճբուհլար բէք չօգ տը։

Շէհրին իչինտէ եահուտիրը աէյհինտէ չուրիշլեր զուհուր իթմիշ վէ եահուտի մաղտալարը եազմա իտիլմիշ տիր։

(Պու ոսպահ էլէն Բէլէրֆէլտ)

Գահիրէ 26 դեկտ.

Մէճլիսը նուվվապ պու կիւն քիւչատ օլունմուշ տը։

Պու միւնասիպէթլէ իյրատ իթտիկի նութգնտա խրտիվը Մըսրը ճիմլէսի հագգընտա ատալէթը միւթեսավիյէ իճրասըյա էհալինին մէնաֆիինի թէէմին իտէճէկինի վէ մէարիֆի իլէ թէրագգիյաթըն թէէվսսիւի արզուսընտա պուլունտուղունու, վէ ուհուտը պէյնէլմիլէլի իճրա իտէճէկինի պէյանէ խաթմը մէգալընտա, միւլին թարիդը մէտէնիեէթէ իտասալը իչիւն նուվվապընն մուվէնէթինի թալէպ իթմիշ տիր։

—

Ֆրէնքլէրէ Ս. Ֆնունդ եօրթուսու օլմագ միւնասէպէթիյլէ տիւն վէ պու կիւն Լօնտրա պօրսասը գարալը պուլունտուղու իլան օլունուր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ճումա իրթէսի ֆիւնքի նիախէմրզտէ իլան իթտիկիմիզ վէճհ իւէ, բազար կիւնիւ իէնի գաբու օրիյէնտէ Ալէքսանտր Գերը. Ց. Գրիգորիս Հարությունյան՝ Ցոգչանա մէաքիճէճ սէպգտա խտէն խըսամէթլէրիյլէ պիլճիմէկ Ըրմանիա միլէթտաշլարըմըզա վարիւմ օլան Ֆ. Ֆիլճանէճ Մոսկովեան վարտապետ, Բաճանիանընն Թիֆլիզանա շէհրի միլէթտաշլարըմըզ իչիւն Տէր խաչատուր Կամիրա բարաղ թագտիս իթմիշ տը։

Զաթը մուսիրիյէ՝ ախալգը համիտ վէ եվաֆը ճէմիրէ ասապընտան օլտուղու կիպի, լիսանը մատէրզտը օլան էրմէնիճէ իլէ թարիխի միլլեե վէ քիլիսէ թարիխինէ վուգուֆը թամամը պուլունտըը վէ տիկէր պագը էլսինէի միւֆիտէի էճնէպիյէճէ տէ աշինա օլտըը իչին բաբազլըգա բէք գեյատ էհլիյէթ ու լիեագաթը պուլունտըը տերքեար տը։

Իմամ պու միւնասէպէթլէ, կըբանային ատաեար թէպրիք իլէ, միլլէթէ վէ քիլիսէյէ պու միսիլլու ալիմ վէ թէբպիյէի բուհանիլեր վերտիկի իչիւն հեեեթը մէզքիւրէեէ պէեանը թէչէքքիւր իտերիզ։

Քէզալիք թրկոզնա միլլէթտաշլարը՝ըզը բէք միւնասիպ օլան իչպու ինթիխապընը թէպրիք իթտիկիմիզ կիպի, մուսիրիյէն Արժ. Տ. խաչատուր քահանանն տախի շու թարիգը բուհանիի ճէտիտինի անամիմիլգալպ թէպրիք ու թէէհնիյէ իտեր, վէ իֆթիրաեը քէնտիլերինէ սերմայէ իթթիխազ իտուպ եաբընը անընա եաշաեան պիլճիմէկ հասէտէի վէ ղարազ քեարարընն մահճուպ գալմալարը-իչիւն մուսիրիյէնին «Մշակ առանց ամթոյ» օլմասընը թէմէնի էյլէրիզ։

—

Դպրոցասէր Տիկնանց ընկերութիւնընա իանէ օլմագ իւզրէ պէյօղլունտա Գալաթա սերայը գարշըսընտա Մ. Կրօմպալսընն սաղընընտա քիչատ օլունան բէսիմ սէրկիսինի թէմամա իթմէք իչիւն մէզքիւր սալանա միւթեատտտա սէյիրճիլէր կիթմէքտէ օլտուղունու մատլմանիյէ իչիւնքյօրը։

Սէրկիի մէզքիւրէ 110 ատէտ գատար բէսիմ թէչէիր իտիմիշ օլուպ պունլար միյանընտա բէսամը մէշկուր Ազա Ցովհաննէս Այվազովսքինին աթիտէքի սաարը պէրկիւղէսէսի տախի պուլունմագտա տը։

1°. Մէհթապբէսմի. 2°. պիր բէրտէ արգասընտա կէօրիւնէն կիւնէյին իչինտէ բուս բէսմի. 3°. պիր կիւնէչ պաթմասը բէսմի. 4°. գարատէնիրտէ պիր սէֆինէյին զարգը. 5°. պիր ֆուրթունա. 6°. սապահ կիւնէչիյլէ այտընյանմը գարատաղ սէվահիլի. 7°. տալկալը պիր տէնիզ իւզէրինտէ իւչ սէֆինէյին սալընթըսը։

Պունլարտան մատտա պաղը էվրօքալը մէշհուր բէսատարրան ասարը տախի թէչհիր իտիլմիշ, օլմազա, կէրէք սէրկի իտիլէն իչպու բէսիմլէրին գելմէթի, վէ կէրէք տուխանլիյէնին էհվեեեիյէթի, վէ կէրէք հապլաթընը նէշրը մէարիֆի հար օլունաճագը նիլէթը, մէմուսհէսի՝ իչպու բէսիմ սէրկիսինին մուվաֆֆագիյէթէ նաել օլաճաղընը իւմիտ իթտիր մէքտէ տիր։

—

Շուէտ տէվլէթինէն բաթթախթը, պուլունան Սթօգհոլմ շէհրի միլէթպէր խանէտանլարընտան Մատտազէ Ընթօնիսընն ադանուէր Հայոսէպ ընկերութիւնը՝ նա տէֆթէր 143 ֆրանգ իհսան իթմիշ օլաուղու մէճլիսմէ նիյէ մէսմուսիմիզ օլմուշ տը։

—

ԻԹԹԱՐԸ ԽՈՒՄՈՒՄԻ

Բաթրիգխանէնին զապթիյէ գաբու քէհեասը սապրգ Ցարութիւն Գասպարեան էֆէնտինին մաթպասմըզա կէլմէսի միսթերճա տը։

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄ

Սէնէ 1882 Յունվար Շաբ Սագսոնիանըն բէք քարբը բիյանգօսը՝ քէշիտ օլունաճաղը կիպի, օ ատը 11ինտէ տէ Համպուրգ բիյանգօսընն իքինճի քէշիտսի՝ վէ 13իւնտէ Պրաունշվայգ բիյանգօսընն քէշիտսի վուգու պուլաճագ տը։

Պու բիյանգօլարընն պէհէրի՝ 100,000 նումէրօտան միւրէքքէպ օլուպ, պունուն եարըսընդան ղյարէպէ պէհէմէհալ գազանճագ տը։

Էն պէօեիւք իքրամիյէլէր 625000, 562500, 500000, 375000, 312500, 250000, 187500, 125000 վէ ղայրիհիմ ֆրանգ տը։

Մէզքիւր բիանգօլարընն պիլէթլերի երլպասը իչիւն տախի հէսիեէ վերիլէպիլիպ։ Էկէր չըգճագ օլուր իսէ բէք մունթազամ պիր հէտիյէ վերիմիշ օլուր։

Պու պիլէթլերտէն սաթընն ալմագ իչիւն Գալաթատա Գօմիսիօն խանընտա 18 նիւմէրօյու Մ. Ժ. Տ. Ծանէթթօնընն իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։ Մ. Ծանէթթօ՝ ախիրէն գազանմըշ օլան պիլէթլէր իչիւն 153,000 ֆրանգա գարիպ ագչէ թէէտիյէ իթմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ միւմանիլէյհ եարընընը քէնտի սաթտրընը պիլէթլերին գազանտրգլարը իքրամիյէլի սաղլամ սուրէթտէ թէէտիյէ իտէճէկինի պէեան իտեր։

Մէզքիւր Ծանէթթօ մաղազասը՝ հէր նէվի պանդա մուամէլաթը իճրա իտեր, վէ Սթամպօլ, Լօնտրա, Բարիզ, Վիէննա, Բէթերսպուրկ, Նաբօլի, Ալթինա, Պուքրէշ, Մատրիտ, Օռէսա, Լայբցիկ, Համպուրկ վէ Պրաունշվայգ պօրսալարը իչիւն տէ սիրարըշլար գապալ էյլեր։

Սթամպօլ 26 դեկտ. 1881

ՍՕՐԻ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ

ՐՈՒՍԻԱ ՍԷՖԱՐԷԹԻԱՆԷՍԻՆԻՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

Ն. 422 ՄԱՂԱԶԱ Ն. 422

Մէզքիւր գումբանիա՝ պու տէֆա ԵՕՐԹՈՒԼԱՐ իչիւն սօն մօտէլ օլարագ ալթուն վէ կիւմիւշիւ միւճէվհէրթաթ, սաաթ վէ բանտիւլէր, չիչէք սագսըլարը, սուֆրա թագըմլարը, քեասէլեր, էֆէրիպար սիկարա աղըզլարը վէ սաիր էմթաան միւսթէլիֆէ կէթիրթմիշ օլտուղունու միւթեատտտա միւշթէրիլէրինէ իլան իտեր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ ԷՀՎԷՆ ՏԻՐ

Պու գումբանիա՝ միւճէվհէրաթա տաիր քէնտի ֆապրիգասընա հէր նէ սիրարը վուգու պուլուր իսէ իճրա իտեր։

ԱՀՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍՈՒ

Մ. Կամպէթթանը թէչքիլ Իւլէմիշ օլտուղու վիւքէլատա, Հարպիյէ նէզարէթինէ թայերին օլուն Ժէնէրալ Գամբէթոն, Մարէշալ Գանրօպէրի Շուրայի մուհաֆազայա ազա, վէ Ժէնէրալ Միրապէլի տա, Ուսմում էրքեանը Հարպա բէյիս նասպ իյլէմիշ օլտուղունտան, պու զաթլարըն ճիւմհուրիյէթէ գարշը օլմալարը իլէ ճիւմհուրիյէթի օրտուսունուն պէյիւք մէմուրիյէթլէրի պաշընա վէկիլիշ պուլունմալարը միւնասէպէթի ալմայաճաղը էֆքէարը իւ։ բարլամէնթատա, աթիտէքի չէտրա մուպահասա ճէրէեան իյլէմիշ տիր։

Անպէտա, Մ. Գլօվի Հիւկ նամ մէպուսուն, կէրէք Մարէշալ Գանրօպէրին՝ վէ կէրէք Ժէնէրալ Միրապէլին մէզքուր մէմուրիյէթլէրէ թայերին օլունմալարը պիր բէզալէթ ատա իլէմէսինտէն ուճ կէսօթէրմիշ տիր։

Բէյիս։—Միւսիւ Գլօվի Հիւկ բէճահիտերիմ քի, քէնտի լիանընը պիրազ թատիլ (չափաւորել) ՝ի թնսին։ Հէյեթի իճրայէնին քէնտի հուգուզը տայիրէսինտէ օլարագ չու եա պու զաթը պիր մէմուրիյէթէ թաեին իլէմիշ օլմասընը բէզալէթ թէսմիյէ իլէմէեէ հագգը եօգ տուր։ Մ. Հիւկ բարլամէնթօ ուսուլինէ տահա զիեատ եագբէշգէլը պիր լիսան գուլլանտըղընտա, անընը կէօրէճէք իչինի գօլալաթմըշ օլուր իսի։

Մ. Գլօվի Հիւկ—ինթիմալ տըր քի գուլլանտըղմ լուզէթ, էֆքէարըմը անլաթմագ իչուն լազմ կէլէն հուտուտու աշմըշ օլուն։ Ֆագաթ պունունլա պէրապէր չունու ինքեար իթմէք գապիլ տեեել տիր քի, Մարէշալ Գանրօպէր վէ Ժէնէրալ Միրապէլ կիպի զաթլարըն մէմուրիյէթլէրէ թային օլունմալարը միւլահէճէհինտէ, միւքիմիզ պիհուզուրդա վէ հէեէճան իչինտէ գալմըշ տիր։ Տիկիլիզէրտէ, պէն քէնտիմ, մէպուսլարընը պու իշ իւզէրինէ գօնուշտուգլարընը վէ պիր հէեէճան իզհար իթմէքտէ օլտուգլարընը դուլագլարընը իլէ իշթիտիմ։ Ժէնէրալ Միրապէլին մէմուրիյէթ թային օլունմասընտան հուսուլէ կէլէն թէեսսիֆ օլունաճագ թէեսսիրի բարլամէնթօտա տերխաթը իթտիրմէք իսթէրիմ։ Պունատան մուգատամ, ճիւմհուրիյէթի պաշմագ իչուն թէրթիպլեր հազըրլանան պիր վիքէլանընը իչինտէ, պու զաթը տախի հազըր պուլունմասընա դէպիթիզի մութլագ կէօրիւ։ Բէզալիք, իտարէ։ Ամբասատորլարընը Ֆրանսա ուղարտըլարը։ Ֆրանսա Գանրօպէրի Գամբէթոնունուն իսմի, միլլէթ պիր էմնիյէթ պախշ իթմիշ իքէն, Գանրօպէր վէ Միրապէլ իսմէրի թանչէ ն ատէմէրի, նասըլ օլսա պա օրտունուն պաշընա կէչիրմէքլիյի միւնասիպ կէօրմիշ տիր։

Գանրի Միւրա—Մարէշալ Գանրօպէրին իսմի, քիրլենմէմիշ պէր իսմ տիր։ Միւմանիյէհ ճէնապէրի, սիզին ազվիհաթընզտան եիքսէք պիր հալտէ պուլունմագտա տըր։

Մ. Գլօվի Հիւկ—Մ. Գանրօպէր, անընա տամկա վուրուլմուշ պիր ատէմ տիր (Ֆագաթարաֆ ազալաը թէքբարէն պիր չամթա գօբարբրլար։)

Մ. Ժօլիպուա—Մարէշալ Գանրօպէր պուրատա հազըր տէյիլ տիր քի պու սէօզլէրէ գարշը քէնտիսի միւտաֆաա (պաշպանել) իթմին։ Իմտի պու սուրէթլէ միւմքինլիյէ գարշը հիւճում իթմէյէ հագգընընը եօգ տուր։

Մ. Գլօվի Հիւկ— Պէնիմ սէօյլէտիքլէրիմ, թէվարիխ այտա պիր մատտէ տիր։ Էվվէթ, ճիւմհուրիյէթի պօզմագ թէրթիպլինտէ մէմքուրի պուլունան պիր ատէմ, ճիւմհուրիյէթին Ռումմ էրքեանը հարպընա բէյիս նասպ օլունմուշ տըր։ կեօրիւնիւր քի պու ատէմ, զաթէն պէօյլէ պիր մէմուրիյէթ իչին տօղմուշ օլմալը տըր։

Հարպիյէ նազըրը—Օնա չիրքէ ճայիզ տէյիլ տիր։

Մ. Գլօվի Հիւկ—ճիւմհուրիյէթ թագվիյէթ վէրիլմէք իսթէնիլտիկի հալտէ, Հարպիյէ նազըրը։ Մարէշալ Գանրօպէրին խրտամէթինէ լիազում կէօրմիշ տիր։ Էկէր մագսատ իմքէրաթօրլուղու եէնիտէն իպգա իլէմէքլիք օլսուշ օլա իսի, պու թէտպիրին մանէասը նէ օլտուղունու անլաեապիյէճէք իսիք։ Քէզալիք, իտարէ։ Ի միւսթագիլիրի իպգա իլէմէք վէ ճիւմհուրիյէթի տէվիրմէք արզու իսրիմիշ օլսա, Ժէնէրալ Միրապէլին տախի մէմուրիյէթինատ իսթիֆատ իսիլմէք իսթէնիրմէսինին հագըլըճա պիր հարէքէթ օլմուշ օլտուղունու անլաեաճագ իսիմ։ Ֆագաթ Հարպիյէ նազըրընն մէմուրիյէթի, ճիւմհուրիյէթին մուհաֆազասը օլտուղու հալտէ, հէր վագթ ճիւմհուրիյէթի պողմատա չալըշմագտա օլան ատէմլէրին մէմուրիյէթ պաշընա կէչիրիլմէյէրինէ վէ անլէրտէն տէրս վէ նասիհաթ ալընմագ իսթէնիլմէսինէ ագզը իրտիրէմէեօրում։ (Իֆրաթ սէրպէսիյէթ թարաֆտարանը, եիքսէք սէալէ պու սօն սէօզլէրի ալագըշարլար)։ Ճիւմհուրիյէթի պողմագ թէրթիպլերի գուրմուշ օլան ատէմլէր, սօնրատան քէնտի թասավվուրլարընը թէրք իթմիշլեր իսի։ Մ. Պրիսսն օլ վագթիպիր բաբօրթօ թէրթիպ իտուպ, անլէրին ազվիյաթ (մարբասանուրթիսի) թահթընա ալընմալարընը թամամլէ իլէմիշ իսի։ Վէ էկէր օլ վագթ պու թավսիյէ գուրայա վագ իտիլիպ գապու օլունմուշ օլա իսի, չիմտի ժէնէրալ Միրապէլ մահկեատէ պուլունաճագ իսի։ Վէ օլ վագթ էկէր տարիմա աֆվ իթմէեէ մէյեալ պուլունան սէրպէսիյէթ թարֆլարը, մէզքուր թէրթիպլերի գուրան վիւքէյա վէ անընի հէմթեօհմէթլերինէ աֆվ օլունմասընը իսթէմիշ օլսա իսիլէրպէզգաթ Հարպիյէ նազըրը քէնտիսի, Ժէնէրալ Միրապէլին աֆվ օլունմաեաճագ տէրէճէեէ գապահաթլը օլտուղունու իսրար ըիտէրէք։ օնա աֆվ օլունմասընա գարշը կէլէճէք իսի։ Իմտի պու եօլտա պիր ատէմ, օրտունուն Շուրայի քէպիրինտէ խրտամէթ իթմէեէ չըղրըլմամալը տըր։ Ժէնէրալ Կալիֆէնին տախի պէօյլէ պիր մէմուրիյէթ նասպ օլունմասընա նէ՞ տէյէլիմ։ Պու ատէմ, Գօմիւն զապթլէրինտէն պիրիսի տէյի՞լ մի իսի։

Բէյիս։—Գօմիւն ազալարը իչիւն ավքը ումումի իլան օլունմուշ։ Վէ բարլամէնթօնընն գուրասը իլէ պու իշան թաստիգ օլունմուշ օլտուղունտան, օ մատտէ իւզէրինէ միւպահասա իթմէյէ հաճէթ եօգ տըր։

Մ. Գլօվի Հիւկ։—Բէյիսին սէօզլէրի աշքեար կէօսթէրմէքտէ տիրլեր քի, տերխաթը իտիլմէսի ճայիզ օլմաեան հէրկէս։ Հարպիյէ նազըրը։ Մարէշալ Գանրօպէրին խրտամէթինէ լիազում կէօրմիշ տիր։ Էկէր մագսատ իմքէրաթօրլուղու եէնիտէն իպգա իլէմէքլիք օլսուշ օլա իսի, պու թէտպիրին մանէասը նէ օլտուղունու անլաեապիյէճէք իսիք։ Քէզալիք, իտարէ։ Ժէնէրալ Միրապէլին մանի մէմուրիյէթինատ իսթիֆատ իսիլմէք վէ ճիւմհուրիյէթի տէվիրմէք արզու իսրիմիշ օլսա, Ժէնէրալ Միրապէլին տախի մէմուրիյէթինատ իսթիֆատ իսիլմէք իսթէնիրմէսինին հագըլըճա պիր հարէքէթ օլմուշ օլտուղունու անլաեաճագ իսիմ։ Ֆագաթ Հարպիյէ նազըրընն մէմուրիյէթի, ճիւմհուրիյէթին մուհաֆազասը օլտուղու հալտէ, հէր վագթ ճիւմհուրիյէթի պողմատա չալըշմագտա օլան ատէմլէրին մէմուրիյէթ պաշընա կէչիրիլմէյէրինէ վէ անլէրտէն տէրս վէ նասիհաթ ալընմագ իսթէնիլմէսինէ ագզը իրտիրէմէեօրում։ (Իֆրաթ սէրպէսիյէթ թարաֆտարանը, եիքսէք սէալէ պու սօն սէօզլէրի ալագըշարլար)։ Ճիւմհուրիյէթի պողմագ թէրթիպլերի գուրմուշ օլան ատէմլէր, սօնրատան քէնտի թասավվուրլարընը թէրք իթմիշլեր իսի։ Մ. Պրիսսն օլ վագթիպիր բաբօրթօ թէրթիպ իտուպ, անլէրին ազվիյաթ (մարբասանուրթիսի) թահթընա ալընմալարընը թամամլէ իլէմիշ իսի։ Վէ էկէր օլ վագթ պու թավսիյէ գուրայա վագ իտիլիպ գապու օլունմուշ օլա իսի, չիմտի ժէնէրալ Միրապէլ մահկեատէ պուլունաճագ իսի։ Վէ օլ վագթ էկէր տարիմա աֆվ իթմէեէ մէյեալ պուլունան սէրպէսիյէթ թարֆլարը, մէզքուր թէրթիպլերի գուրան վիւքէյա վէ անընի հէմթեօհմէթլերինէ աֆվ օլունմասընը իսթէմիշ օլսա իսիլէրպէզգաթ Հարպիյէ նազըրը քէնտիսի, Ժէնէրալ Միրապէլին աֆվ օլունմասընը իսթէմիշ օլսա իսիլէրպէզգ

ֆէնալզգլարտան պիրի տէ ումուրը ատալիէնին միհվերը լալզգընտա ճէրէյան իթմէմէսի տիր. լաքին ըիվայէթէ կէօրէ, չիմտիքի ատալիէե միւֆէթթիշի մէհաքիմտէ պուլունմագտան զկյատէ, ճէմիեէթլէրտէ պուլունմագտա տըր։

Վալիմիզ՝ Խարբուրթըն Տաւրոս տաղլարընդն էօյէ թարաֆընտա քեռին ճիհէթը ճէնուպիեէսինի աէվր ու սեյահաթա չզգմըշ օլմաղլա, չիմտիլիք պուրատա եօգ տըր։

Սեվերեք Տիարպէքիրպէն 18 սաաթ ուզագ օլուպ, Խարբուրթտան 30 սաաթ մէսաֆէտէ պուլունմագտա իքէն, մահալը մէգքիւր Խարբուրթա միւհագ տըր։ Բէզա Մալաթիա Խարբուրթտան 18 սաաթ վէ Տիարպէքիրտէն 48 սաաթ ուզագ պուլունմագտա վէ հաթթա Մալաթիատան Տիարպէքիրէ կիթմէք իչիւն Խարբուրթտան կէչմէք իգթիզա իթմէքտէ իսէ տէ, մէգքիւր Մալաթիա սանճաղը Տիարպէքիր վիլայէթինէ միւհագ տըր։

Լիվա Մուսթաֆա բաշա պուկիւնէրտէ Վանա նագլ օլունտու։ Միւշարիւէյհ Թէքմիլ էհալինին ըիայէթ վէ էմնիեէթինի ։ քէսպ իթմիշ վէ կէչէն մէվքիմտէ պիր խասթախանէ իլէ 5 գատար գըշլանըն ինշասընա նէզարէթ իլէմիշ վէ օ տերեէճէ իհթիյաթը հարաքէթտէ պուլունմուշ տըր քի, էհալի ինշասթը մէգքիւրէտէ հէման հիչ պիր քիւլֆէթ տույմամիշ տըր։ Ֆէր հագիգա բաշի միշարիւէյհ իչէրիսա բարալարընը բէչին ալան եիւզերճէ ֆագգը ամէլէնին տուալարընա նաիլ օլմուշվէ ինթէ պիրինճի տէֆա տըր քի էհալիյէ պար օլմագտըրընը, պուրատա պէճիլէ էպնիյէ։ ի ումմիյէ ինշա օլունմուշ տըր։ Վէ պու տա պաչլըճա Մուսթաֆա բաշանընը սայէսինտէ տիր։ Զիրա բաշի միշարիւէյհ՝ վագթ ու գուվվէթինի էպնիյէսի մէգքիւրէնին ինշասընա սարֆ իտուպ, ասրլ քէնտի մալինէ նէզարէթ իտերճէսինէ չալըշմըշ տըր։

ՄԷԲԵԱԹԻՊ

ԱՏԱՆԱ

Աթիտէքի մէքթուպ տերճի զրմընտա մաթպասմըզա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Ատանա 1/13 դեկտ. 1881

. . . Տէր։

Բերկրայէր լուր մը հաղորդելու կուգամ Ձեր մեծապատիւ Տէրութեանը, այն է թէ նոյեմբերի 9/21 ընծայման օրին օրը մեծահանդէս չքով կատարուեցաւ քաղքիս Հայ-կաթոլիկ հասարակութեան աղջկանց վարժարանին բացումը, ներկայութեամբ և ուրիշ Մայրապետաց՝ ի կարգէն Ազնարատ Ցուութեան։ Քանի մը ամիս յառաջ այս երեք բոլոր խըրկուած էին հոս ըստ հրամանի և տրամադրութեան Գերերջանիկ կաթողիկոս-Պատրիարքի, որ քաջ ճանաչելով այսպիսի գործոցի մը կարևորութիւնը՝ պէտք եղած միջոցներն ձեռք առած էր։

Ուստի վերոյիշեալ տօնին օրը, որ երկուշաբթի էր, ի ներկայութեան բազմախուռն ժողովրդոց բացուեցաւ Ատանայի Հայ-կաթոլիկեայ օրիորդաց վարժարանը։ Շէնքն ըստ բաւականի կոկիկ և յարգարուն, ընդարձակ և յարմար է, և կենդանի ապացոյց մ'է մեր ազգայնոց ունեցած եռանդեան ասկս յառաջադիմութեան ուսմանց. որովհետև ամէն տեսակ դրամական զոհողութիւն չի զլացուեցաւ այս նպատակիս հասնելու համար։ Ասով քաղքիս աղջկունք, որք մինչև ցարդ իբր օտար աչք կը հայէին իրենց մայրենի լեզուին, պիտոր ուսանին Հայերէնին հետ նաև Եւրոպական լեզուներ, ևս և ձեռարուեստք և կար։ իսկ հոն ընդունած բարոյական դաստիարակութիւնն՝ ըստ ամենայնի ընտիր և կատարեալ պիտի ըլլայ։ Ցեղս այս խստասիրտ Ընկերութիւնը բոլոր ճգամբ աշխատեցաւ մասնակից ըլլալու այս ազգօգուտ ձեռնարկին, որուն բեղնաւոր արդասիքը ապագայն լիովին պիտոր ցուցնէ։ Ի. ցի՜ թէ այս հայրենասիրական աշխոյժն ու եռանդը, որ այսքան չքեղ կը փարի 'ի ներկայիս, տեւական ըլլար և արժանի յաջողութեամբ ալ պատուէր։

Համայն հասարակութեան չը նորհակալեացը արժանի հանդիսացան Գերապատիւ կարապետ վարդապետ Ասլանեան՝ քրանալն Առաջնորդ տեղւոյս, որ քանի մը ամսոց ի վեր իւր բոլոր ճիգն ու աշխատութիւնը թափեց այս կարևոր գործս յաջողցնելու համար. նոյնպէս նաև Մեծապատիւ Տեարք Տելիֆէրեան Գասպար աղա և Թերճանեան Յովսէփ էֆէնտին աջակից և ձեռնտու գտնուեցան սոյն վարժարանիս կառուցմանը՝ ըստ ամենայնի անձնանուէր զոհողութեամբք և նպաստիւք. որով իրենց ազգասիրական վեմ եռանդեան և ըղգացմանց չքեղ օրինակ մը ընծայեցին համարէն Հայկազնեան տոհմիս։ Պ. Մ.

ԱՏԱՆԱ

Շէհրը մէգքիւր մուխպիրիմիզտէն նոյ. 27 թարիխնէ ալորընմիշ մէքթուպ տըր։

Միւէյլիֆ,

Մէրքէզը վիլայէթ օլան Ատանանընն պիրինճի ճատտէսի օլուպ, իքի թարաֆը մաղազա վէ տիւքքէանլարը մանիֆաթուրա վէ էնվաի թօհաֆիյէ վէ խուրտավաթը սարէ մաթահլարընն ախզու իթա մէրքէզի վէ եէվմիյէ ամէտչիւա իտէն էհալինին մէճմաը օլան չարշուի քէպիրին իւզէրի էօթէտէն պէրու այզգ օյտուղուտան, վալիի սապզ միւթէվէֆա Զէյա բաշա հազրէթլէրի՝ էֆքէարը խարիյէի հասէնէսի սէմէրէսի օլարագ իշպու չարշուի քէպիրին իւզէրի էօթիւլէրէք. էհալի վէ էնանֆրն եաղմուրատան մուհաֆազա վէ վիգայէ օլունմասը թասավվուրընտա օլմաղին, միւլք սահիպլէրինտէն պագզլարընը հուզուրընա ճէլպ պիրլէ, իշպու էֆքէարընը քէնտիլէրինէ էմր պույուրմուշ օլմաղլա, ասհապը էմրլարան պագզլարը էմրը վիլայէթբէնահիեէ մուվաֆագաթ իթմիշլէր իսէ տէ, պագզլարը մուզայիրինտէ պուլունմուշ օլտուղլարընտան (1) էքսէրիյէթին ըէյլէրինէ իմթիսալէն ինշասընա դարար վէրիլմիշ վէ հէման իճապընա թէշէպպիւս իլէ չարշուի մէգքիւրընն Սրահի բազարընտան եաղ ճամիսինէ գատար թահմինէն 120 մէթրօ պօեունտա եէտի պուլուղ սէքիղ մէթրօ էնինտէ օլան մըգտարը Սալմա թապիր օլունան աղաճլար իլէ չաթբեա ալընմըշ վէ թահիա դարլամա իլէ էօրթիւլիւպ մէգքիւր գարլամալարընն իւզէրինէ տախի քիրեճ վէ գում իլէ քիրէմիտա (2) տիզիլէրէք ինշասթը մէգքիւրէ խիթամ պուլմուշ իսէ տէ, օլ վագրթտան պունանէ գատար եանի իքի սէնէ զարքընտա մէգքիւր չաթընն իւզէրինտէ պուլունան աղբիրընը ալթընտաքի զահիթ քէրէսթէլէրին(3) իւզէրինէ պատմագտա պուլունմուշ օլտուղունտան, մէգքիւր ադաճլար կիւն էվվէլի Սրահի բազարը թարաֆընտան պէտ իլէ կիւնտիզ վէ կիչէ չսթբլար է տիւպ վէ պաչէն տէ քիրեճ վէ թօրրագ ամմագտա, վէ մէգքիւր չաթընն իթթիսալինտէ պուլունան քեռիկեր թանդիր օլուպ մազգուրթէն եարբլմըշ օլան պէզէսթէն թարաֆընա մէյլէնմէքտէ օյտուղու պագը՝ էմարէլէրէ միւչահէտ օլունտուղունտան, չարշուի մէգքիւրտէ պուլունան տիւքքէանճբարընն վուգուր հալի պա իսթիտա պէլէմիյէ մէճլիսինէ արզ վէ եֆտէ, իլէ վուգուր իհթիմալտէն օլան գազանընն էօնիւ ալընմասը եէղմիյէթինի իսթիրսամ իլէմէլէրի իւզէրինէ, մէճլիսի մէգքիւր տէրհալ իճապընա պագմագ իգթիզասընը հէր նասլ իսէ նազարը տըզգաթա ալմայըպ իւչ տէրթ՝կիւն զարֆընտա անճագ թահսիր թէզէքքիւրէ ալմըշ վէ նիհայէթ հէտմինէ գարար վէրմիշ օյտուղունտան, մահր մէգքիւրընն 26ընճը բէնչէնպիհ կիւնիւ սապահլայրն թային օլունան մէմուր վէ ամէլէ չաթբեր մէգքիւրու աչաղը ալմայա թէշէպպիւս իթթիրի սըրատա, պիր մըգտարը Սրահի բազարը թարաֆընտան ։տէհչէթլի պիր կիւրիւղթիւ իլէ սօգաղա ուչմուշ վէ էհալիյի տէհչէթէ կիրիֆթար իթմիշ տիր։ Կէչէն տէօնէն էհալիտէն ալթընտա գալանլարը արամագտա իրէն, արապաղը իլէ պիր արապաճը վէ պիր չօճուգ վէ պիր գաչ ատամլարը տախի թէհլիքէլի օլարագ եարալանարգլարը, վէ արապաճընն պիր հայվանընն այազը գէրբլմըզը իչիտիմիշ իսէ տէ, հազիգէթը հալ մուախխարէն օլունաճագ թահգիգատիլէ մէյտանա չըգաճաղընտան, նէթիճէի հալին ։պէեանընա միպատէրէթ օլունաճաղը տէրքեար տըր։

Շիմտիլիք ինայէթը հագգ իլէ ճան զահաթը օլմամըշ մէմուլիյէ թէչէքքիւր իթմէքտէյիզ։

Վիլայէթիմիզ (4) միւթէսարրըֆը Նուրի պէյ հազրէթլէրի, հաքիմ էֆէնտի, ալայ պէյի, զապթա վէ պագզ մէճլիսլէրին ըուէսսա վէ ազաը մէգքիւր ֆէլաքէթի միւթէաքիպ հէման մահալը գազայա պիլ ազիմէ, թէտապիրի լազմէեէ թէչէպպիւս իթմիշլէր տիր։ Մէգքիւր չաթընն չիւբհէլի գալան գըսմը տախի հէտմ իտիլմիշ տիր։

Միւթէսարրըֆը մումայիէյհ Նուրի պէյ վէ հաքիմ էֆէնտի վէ ալայ պէյի իլէ մէմուրինը սարէ վէ պագզ զաթլար թարաֆընտան վագը օլան հիմմէթ վէ ղայրէթ։ էրտէն տօրայը պիլճիմէ էհալի թէչէքքիւրլեր իթմէքտէ տիրլեր։

Վալիի վիլայէթ տէվրէթլու Ասպետին բաշա հազրէթլէրի՝ Ատանաեա թէչրիֆլէրինտէն պէրու սանճագ վէ գազալարընտա ըսլամաթ իճրասընա սայ վէ հիմմէթ պույուրմագտա օյտուղլարը միսիլիւ թանզիֆաթա տախի տըզգաթ իթմէքտէ վէ զրաաթը թէրագգըսը իչին լազմ կէլէն նէվիճատ ալաթզարը ճէլպինէ սայ վէ հիմմէթ պույուրմագտա օյտուղունտան, սայէի թէրագգըվայէի ճէնապը թաճտարինին էմր ու իրատէլէրինէ թէվֆիգան իլէ։ ռուտ նիճէ վէ նիճէ խայր ու հասէնէյի մուճիպ օլաճաղը իւմիտի երպապր զէրարը զիհնինի սէվինճէ մալամալ իթմէքտէ տիր։

(1) Պու էմրէ մուխալէֆէթ իտէն քիմսէլէր հապս ու թէվգիֆ վէ նէֆի կիպի ճէզալարա տուչար օլմուչար իսէ տէ, մուախխարէն Պաչ վէքեալէթ մագամը սամիսինտէն զուհուր իտէն թէչէկրաֆա իմթիսալէն նէֆիյէ կէօնտէրիլէնլեր կէրույէ չաղրըշմըշլար տըր։

(2) Ատանանընն քիրէմիտլէրի Սթամբլընն քիրէմիտլէրինէ էմսալ օլմաեբվ, պէչէրի պիր պուչուղ իքի դրյէտէն միւթէճավվուզ տըր։

(3) Պէչլէ պիր զայիֆ քէրէսթէլի չաթընն իւէրուտ թէչլիքէլի մուճիպ օլաճաղը պաղը էրպապը վուգուֆուն իսթիխրաճընտան օլմուչ իսի։

(4) Վալիի վիլայէթ տէվրէթլու Ասպետին բաշա հազրէթլէրի իչիլ սանճաղընա տէվրէ չըգմըշ օլտուղլարը հիհէթլի մէգքիւր գազանընն վուգունտէ Ատանատա պուլունմամըշ տըր։

ՄԱԼԿՈՐԱ

Շէհրը մէգքիւր մուխպիրիմիզտէն կէլէն մէքթուպ տըր։

Մեծ. խմբագրապետ էֆէնտի.

Ձեր պատուական խմբագրութեան հետ անընդհատ թղթակցութիւն մը հաստատել կը բաղձամք, եթէ հաճիք չնորհ ընել մեզ այդ պատիւն յօգուտ գիւղաքաղաքիս։

Ցեղս ազգաթանութիւնը՝ 1607ին Դորանաղեաց գաւառի Անի ամրոցէն (Քեմախ) քանի մը որմնադիր ու բանուոր Հայեր հաստատած են. անոնք հալածանքներ և անտանելի չարչարանքներ կրելով հանդերձ պահած են սոքա իրենց մայրենի բարբառն և հայրենի սովորութիւնք։ Ունին այսօր հայակապ ու չքեղ եկեղեցի, վանաւոր և բարեկարգ երկսեռ վարժարաններ։ Ազգ. Սահմանադրական ժողովներ և հանրաչահ ընկերութիւնք. կընթեռնուն Հայերէն հանդէսներ ու թերթեր։ Արհեստք, երկրագործութիւն և վաճառականութիւն Հայոց ձեռքն են ըստ մեծի մասին. պարզասիրութիւնն ու աշխատասիրութիւնը ընդհանուրն միմիայն պակսածն է բաղձալի ապահովութիւն. գրեթէ ամէն շաբաթ խանութներ կը բացուին քաղաքիս մէջ և ամէն օր ճանապարհորդներ կը կողոպտուին, թէև կառավարութիւնը՝ խստն ոստիկանութեամբ անդուլ կը հսկէ ամենուրեք։

Մալկարա ծովէն 8—10 ժամ հեռաւորութիւն ունի և մայրաքաղաքէդ 16։

Այս օրերս մեթրական դրութեան հրահանգներն եկան մեր քաղաքը Ցանկ. և Ցունարէն լեզուաւ և գրութեամբ, մինչդեռ մեծաւ մասամբ Հայք են արհեստաւորք և վաճառականք։

Ցեղս ազգարնակութիւնը բաղկացեալ է ի Հայոց, Թրքաց և Ցունաց. իբր երեք դարէ ի վեր Հայք բազմապատկուած են, 40 գործաւորներն, այսօր 400 ընտանիք կը ներկայացնեն։

Զի մոռնանք ըսել որ բազմաբան Հօրն Ամեն. ներսէս սիրեցեալ Պատրիարքի հրաժարագրին բօթը չանթի պէս ինկաւ ի Մալկարա և յուզեց բոլոր Հասարակութիւնը։

ԾԱՆՆԻ ԷՖԶԱԽԱՆԷՍԻ

Օթուղ սէնէ ագտէմ չէհրիմիզտէ քիչատ օլունուպ հէման իպթիտա թէէսսիսինտէն պու ան էզ գատար ումմմըն մէնֆաաթընա ճանսիբարանէ խրտմէթ իտերէք, էհալինին հիւսնի թագտիր ու թահսինինէ մազհար օլմուշ, վէ էհալիի մէգքիւրէնին հիւսնիւ թէվէճճիւհինտէն ասլա մահրում գալմամըշ օլան Ծաննի էֆզախանէսի՝ 1865 սէնէսինտէ չէհրիմիզ թէչէֆաթ վէ թախրիպաթը քիւլիյէյի մուճիպ օլան գօլէրա վագթլարընտա միւսապիր վէ պիչարէկեանը էհալիյէ մէճճանէն բուհլար վէ թիւթսիլեր կիպի էնվաի մուալիճէլեր թէվզիի իլէ տախի քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլտուղու մալիւմտիր։ Մ. Ծաննի՝ քէզ՚լիք 1867տէ Սթամպօլտա պէօրիւք պիր տէբօղիթօ աչըզ, տայիմա էֆզախանէսինէ թազէ թազէ էֆզալար կէթիրտիպ բէք տուն ֆիեաթլա սաթմասը լա տախի նամ ու չէօհրէթ գազանմըշ տըր։

Էլհասլ կէչէն սէնէ մուամիլէյհ Մ. Ծաննի էֆզախանէսինին կազէթամըզտախերճ օլունան իլանընտա տախի պէյան օլունտուղու վէճհէլ, տահա պէօյիւք վէ մունթազամ պիր մահալէ նազլ իտերէք, էֆզախանէսինէ էվվէլքինտէն տահա ղիեատ պիր ըէՖՀազ վէ ինթիզամը թամմ վէրմիշ իսէ տէ, պիլինսպէ ֆիյաթլար մէմուրին ղայրը տէրճէճ էհվէն պուլունմագտա տրը։ Մէգքիւր էֆզախանէսին 1852 սէնէսինտէն պէրու միւթէմատիէն իլէրուլէմէսինէ վէ տահա մունթազամ մահալլէրէ նազլինէ պագզլարգտա, պունուն Մ. Ծաննինին ոարֆ ու պէզլ իյլէտիկի սայ ու իգտամաթ սայէսինտէ օլտուղու բէք գօլայ անլաշըլապիլիր։ Պունատան մատտա էֆզախանէի մէգքիւրը թէչրիֆէ բաղպէթ պույուրան միւշթէրիլէրին ճիւմլէսի տէ՝ էֆզալարը թաղելիկինտէն վէ ֆիյաթը էհվէնլիկինտէն սօլայը խօշնուտ վէ մեմնուն օլմագտա տրը։

Իմտի Մ. Ծաննի էֆզախանէսինի պունատան ագտէմ թէչրիֆ պույուրան զէվաթը նինէ քէմֆիւսապզգ հիյնը հաճէթտէ մէգքիւր էֆզախանէյէ միւրաճաաթ իտէճքէրինի, վէ էֆզախանէի մէգքիւրը պու տերեճէ չայանը թագտիր ու թահսին օլտուղունու պիլմէյէն գեվաթը տախի լիւզումի թագտիրինտէ Մ. Ծաննի էֆզախանէսինի թէչրիֆ պույուրաճագլարընը հէր հալտէ մէմուլ իտերիզ։

Մալիւմ օլտուղու վէճհէյէ, պէյօղլունտաքի էֆզախանէ Մ. Ծաննինին մանթուպը մէչհուր քիմ եակիր Մ. ժօզէֆին թահթը իտարէսինտէ պուլունմագտա տրը։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Ծարուխան սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարէսի բիյասէթի՝ Միտիլի պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարէսի բէիսի սապզգ ճէմալէտտին պէյէ։

Միտիլի պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տարէսի բիյասէթի՝ Ահմէտ ճէմալ էֆէնտիյէ։

Մուսուլ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Սղերտ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի սապզգ Համիտ էֆէնտիյէ։

Սղերտ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Մուսուլ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի սապզգ էմին պէյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տրը։

Եավերանը ճէնապը Շէհրիյարտէն գալ աղաը Հասան ճէմիլ պէյին էօհտէսինէ պին պաչլըգ բիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմուշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Միւէյիչտէն դեկտ. 19 թարիխյէ եաղլարընա կէօրէ, պիր սաքէրին գաթլ օլունմասընան տօլայը օրտտա պիր արպէտտա զուհուրա կէլմիչտիր։ Իլքեվվել գաթիլին պիր իթալիալը օլմասը զանն օլունմուշ իսէ տէ, մուախխարէն պու գաթիլին պիր Պէտէվի օյտուղու թէէագգուգ իթմիշ տիր։

Ասաքիր՝ գայմագամը տէրտսթ իտուպ մուավինինի տէ վուրմուշլար տրը։

Պատէհու ասաքիրը մէրգումէ՝ հիւքիւմէթ գօնաղընին գարուսը էօնիւնտէ մէթերիսլէր եաքմըշլար վէ էճնէպի գօնսօլօսլարընն տուխուլլէրինի մէն իթմիշլէր տիր։

Էֆալի՝ ասաքիրէ ուրմագտա տրը։

Շիմտի չէհր սիւքիւնէթը հալ իւզրէ տիր։

Գահիրէնին 3 պէյլէրինտէն միւբէքքէպ պիր գօմիսիօն՝ պու պապտէ իճրաի թահգիգաթ օլունմասընը թալէպ իթմիշ տիր։

(Մնամոյ)

—

Գավէոչ նամ Ռուս կազէթասընն պէեանընա կէօրէ, Գարստա մուգիմ թիւրքլեր խանէլերինի տուն պէհա իլէ էրմէնիլերէ վէ Մալականլարա սաթարագ հիճրէթլերինէ տեվամ իթմէքտէ տիրլեր։ Գարստա հավա բէք սուգ օլտուղունտան, Մալականլար մէգքիւր խանէլերի երգպ օտուն էէրինէ եագը յօրլար։ Գարս չայը տօնմուշ վէ հէր չէյ պահալանմըշ տըր։

—

Պէրկամատա իճրա օլունան ասասրը աթիգա՝ թահարրիսինտէն 120 սանտրգ։ էչէա չիմտիյէ գաատրը՝ Պէրլին միւզէխանէսինէ կիտիպ, հէնուզ 140 սանտրգ տահա պէքլէնմէքտէ իմիշ։

—

Թունուզ Պէյի թարաֆընտան Սֆագս ։էհալիսինէ թարհ օլունան թազմինաթը պիրինճի թագսիթի օլան օն միլեոն ։ զրուշուն Ֆրանսըզ մէմուրլարընա իթա վէ թէսլիմի լիւզումունա տաիր կէօնտերիլէն էմնամէ Սֆագստա ապանը ։մէմմէքէթ վէ էհալիտէն միւրեքքէպ պիր ճէմիյէթ մուվաճէհէսինտէ գրաաթ օլունմուշ տրը։

Շէհրը մէգքիւր՝ թազմինաթը մէգքիւրէյի թէէտիրէ իչիւն պիր իսթիգրազ ագտընա թէչէպպիւս իթմիշ տիր։

—

Տալմացիատա քեռին։ Գասթել Նովօ չէհրինէն եաղլարընը կէօրէ, հալը իսեանտա պուլունան Գրիվօչիչէեալէթինին մահալը սաիրէ իլէ օլան իսթիլաթընը գաթ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ պիր ասքէրի գօրտօն թէէսիս օլունմուշ օյտուղու կիպի։ Գարատագլար տախի պիր։ գօրտօն թէչքիլ իտերէք։ Գրիվօչինի՚Ան վէ կրահօվա օվալարընա։ կիտէն տաղ եօլարընը թունմուշլար։ վէ հէրսէք ճիհէթինէ տախի 70 քիլիտէն միւրէքքէպ պիր գօրտօն իգամէ իյլէմիշլէր տիր։

Գարօն եուվանովիչ ասքէրինի էմին մահալլէրէ եէրլէշտիրիպ ապիլերին հիւճիւմինէ պէքլէյօր իսէ տէ, անլեր հէր տիւրլու իմտատ վէ մուավէնէթտէն մահրում գալարագ իթատա մէճպուր օլաճագլար տրը։

—

Ռուսիա կազէթալարընն պէեանընա կէօրէ, միւթէվէֆա իքինճի Ալէքսանտրը մէտֆուն պուլունտուղու Սէն Բօլ գալէսի գօմանտանընա մէճհուլ իլէ տհվալ իքի չախս միւրաճաաթ իտերէք, միւթէվէֆաի ։միւշարիւէյհին մէզարընը զիյարէթ իչիւն իքն իսթիհսալ իտերէք, մագսէլէրի հասրլ օլտուգտան սօնրա չէքիլիպ կիթմիշլէր տիր։ Հալ պու քի պունլար կիթտիքտէն սօնրա, մէզարընն իւզէրինտէ պիր թաճ կէօրիւլիւպ մէգքիւր թաճտա «գարիպէն իտամ օրէնաճագ օլան Իչինճիս Ալէքսանտրը բա» իպարէսի կէօրիւմիշ տիր։

—

Ալտֆրանկա դեկտեմբերին 16 ընճը կիւնիւ Բէթէրսպուրկտա եաչինա սէրայընտա պիր չօգ զապզթան թէվզիֆ օլունարագ, բօլիս՝ պունլարընն իւսթիւնտէ պիր չօգ կիւվերճինլեր վէ պունլարընն իւսթիւնտէ տէ օգունմասը զարը գապկ իշարէթլեր իլէ եաղըմըշ մէքթուպլար պույրմուշ տրը։

—

Վիէննատա Ռինկ թէաթրոսունուն միհթերեգ օլմասը իւզէրինէ, Ֆրանսա զապթիյէ նազրը պուտէֆա մայէթինտէքի բօլիս գօմիսէրլերինէ պիր թէզքէրէի ումումիյէ իրսալ իտերէք, պունատան պէյլէ թէաթրօլարտա ոյուն իմթիտատ իթատիյի միւտտէճէ խարիճէ աչըլան պիլ ճիւմլէ գարուլարընն աչըգ պուլունտուրուլմասընա, վէ կէզինթի մահալլէրինէ մասալար իլէ սանտալարընն՝ էհալի թէաթրօյա կիրտիքտէն սօնրա իյճապ իտէր իսէ տիկէր պիր մահալէ նազլ իտիլէպիլէճէք պիր հալտէ վազ իթտիրիմէսինէ, վէ լօճա արգալարընտա էհալինին սերպէսթճէ կէչիպ տէօնմէլերինէ մանի օլաճագ ահվալին պէրթարաֆ իտիլմէսինէ, վէ թէաթրօնընն էհալիեէ աչըգ օլան ։մահալլէրինտէ եաղ գանտիլի վազ օլունուպ,

պունարտա սուլու կաղ վէ պու միսիլլիւ թուրթաուշուր սաիր մատ. տէլէր եազըլմասընա, վէ օյուն էնսաբնտա սալօնտան չէնաեա կիտէն գաբուլարընն գաբալը պու. լունտուրուլմասընա, վէ եալ իսթիւնտէ իսկէմէ վէ սաիրէ վաղ խրիմէմէսինէ արգաթի իթմէլէ. ընի էմրիմիշ տիր։

ԻԼԱՆԱԹԸ ՄԻԼԻԷ

ԱԶԳ

Ներկայիս պատիւ կը համարիմ ծանուցանել Մեծագոյ հասարակութեան որ յառաջիկայ Ղ. Ննդեան տօնի առթիւ Ազգ. հիւանդանոցի արհեստարանին մէջ զանազան տեսակ լաւ կօշիկներ պատրաստուած են, որք գ. հացուցիչ գիներով կը վաճառուին 'ի Մեծ—Նոր—խան միջնայարկ թիւ. 49 հիւանդանոցի գրասենեակը։

Սիրելի է մեզ հաւատալ, որ Մեծագոյ Ազգայինք պիտի փութան գնել սոյն արհեստարանի գործերէն, զի գոյացած շահը 600ի մօտ թշուառ պատսպարելոց պիտոյիցը պիտի յատկանայ։

Գրասենեակը բաց պիտի ըլայ ժամը 3էն մինչև 11

13 դեկտ. 81

Գրաս. Ազգ. Հիւ. (ԿՆԷ)

ԻԼԱՆԱԹ

Իսկիւտար իրթա տարէսինտէն կէլէն իլան.

Շէվգըտիլ հանըմընՀաճէճ Լտա հանըմա պա իլանը մահբիւմունպիկ տէյնի օլան մէպալիզէ մուգապիլ մէրհուն օլան պիր ատէտ գիւլիթի արիզ վէ պիր ատէտ գուշը իբի ատէտ բըրլանթա իլնէնին ֆիւրուխթը մուգաբրէր օրուպ, թարիխը իլանէն 3 կիւն սօնրա եանի մահը հալը բումինին 16ընճը չարշէնպիկ կիւնիւ Սթամպօլտա չարշուի քէպիրտէ գուումբլար իշինտէ իսկիւտար իճրամէմուրիյէթի մարիֆէթիյլէ միւզայէտէ վէ ֆիւրուխթ օլունճաղը իլան օլունուր։

12 քեռնունը էվվէլ 97

Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տարէսինտէն կէլէն իլան.

Հիւսնիէֆէնտիին իքինճի մահքէմէի թիճարէթ իլամըլա նուսրէթ գումբանեասընա պագըլէի տէնի օլան մէպալիզին թէսվիյէսի զըմբնտա, մէտեունը մումմիլէյհին իսկիւտարտա թօյզար մահալէսինին թէքքէ գաբուսը ճատէսինտէ վէ Զինար գարագօլխանէսինին իսթ թարաֆընտա քեռին Լալէլի վազֆընտան 119 նիմէրօլը պիր պապ խանէտէ միւթեաբրքի օլտուղունընքի հասէսի սաթըլաճաղընտան, իշթիրասընա թաիպ օյանլարընն մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տարէսինէ միւրաճաաթ իլլէմէլերի իլան օլունուր։

12 քեռնունը էվվէլ 97

Իսկիւտար Իճրա տարէսինտէն կէլէն իլան

Պագալ խրիսթօնուն Հիւսէյին էֆէնտի գիմմէթինտէ պա իլամմութլուպա պուլունան մէպալիզին թէսվիյէսի զըմբնտա մէտեունը մումմիլէյհին թահրթը հաճզէ ալընան Քիւչիւք Զամբճատա իլ-Բոնար նամ մահալտէ վագը քիրուսի միւլք պիր դրթա պաղընը իլ բուզ հիսսէսի ինտէլ միւզայէտէ լիրա եիւզ գրուշ հիսապըյա 5500 զրշ. պէտէլ իլէ թաիպի էօհտէսինտէ թէգարբուր խուսպ մուվագգաթէն գարարտատսի չէքիմիշ օյնաղա, թարիխը իլանէն իթթիպարէն 15 կիւն սօնրա գարարը գաթիսի վերիլէճէկկինտէն, եիւզտէ պէշ զամբլա զիյատէե թաիպ օյանլարընն իսկիւտար Իճրա տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

7 քեռնունը էվվէլ 97

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱՃԵԱՆ

HUILE DE FOIE DE MORUE
BRUNE-CLAIRE
DU DR DE JONGH

CHEVALIER DE L'ORDRE DE LÉOPOLD DE BELGIQUE,
CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,
OFFICIER DE L'ORDRE DE ST. MAURICE ET ST. LAZARE D'ITALIE.

Recommandée par les célébrités médicales comme étant incontestablement la plus pure, la plus agréable au gout, et la plus efficace de toutes les huiles de foi de morue
Contre la PHTHISIE et les MALADIES de POITRINE, la DÉBILITÉ GÉNÉRALE, le DÉPÉRISSEMENT des ENFANTS, le RACHITISME et toutes les AFFECTIONS SCROFULEUSES.

☞ Se vend SEULEMENT en flacons revetus d'une capsule portant l'estampille et la signature du Dr. DE JONGH et la signature ANSAR, HARFORD & Co.
SE DÉFIER DES CONTREFAÇONS.

Seuls Consignataires, ANSAR, HARFORD & Co., 77, Strand, Londres.
Se vend chez tous les principaux Droguistes et Pharmaciens.

Dépôt pour le gros à CONSTANTINOPLE chez M. E. MICOUD, 2, Rue de la Banque, Galata, En vente chez N. et J. CANZUCH, frères, pharmacie Britannique, Péra ; J. CZAKO (ancienne maison VELITS et Cie), Yuksek Caldirim, Galata ; M. MESIKI et Cie, Pharmacie Centrale, Rue Yéni Djami, 35, Stamboul ; ANTOINE TCHOBANOGLOU. Rue Mahmoud Pacha, 49, Stamboul ; J. ALEKIAN, enceinte de Yéni Djami, 16, Stamboul.

ՏՕԳԹՕՐ ՃԻԼԱԼԵԱՆ

Բոլոր հիվանդներուն, որոնք հիվանդ են, կամ ինչպէս ասենք, ուրիշներուն, ասենք թէ՝ հիվանդ չեն, բայց հիվանդ կրնան դառնալ, ինչպէս (ինչպէս) մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները։

ԹԱՆԿԻՆ ՄԱՆՈՒՍ

ՏՕԳԹՕՐ ՃԻԼԱԼԵԱՆ

Մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները, մեր հիվանդները։

LAMPLOUGH'S PYRETIC SALINE

ԼԱՄԲԼՈՒԿ ԲԻՐԷԹԻԳ ՍԱԼԻՆ

Իշպու մուալիճէ՝ քէօբիւրթիւլիւ, լէզզէթլի, գուվվէթլի վէ սերինլէտիճի պիր սու արը։ Պաշ ազրարընը, ատիզ թուրթմաքընը, սաֆրա գապարմաարընը, միյտէ հապմանլիկինի, գապզը, քէսիկլիկի, միյտէ էքզիլիկինի, սրթմալը նէվրալգիաների տէֆ իտեր։ Հումարարընն, գազըլարընն, սրթմա վէ սարիլէնին էն միւհիմ ճինսէրինի գապարճգիարը ջիշէյի։ Գազամուզը, էրկնիլիքլերի տերի խաթարգիարընը, վէ գան ֆէսատընտան հուսուլէ կէլէն պիճիմէ խաթարգիարը տէրհալ կէչիրիր։ Թրպպկյէ մէքթէպի իլէ մաթպուատը՝ ԼԱՄԲԼՈՒԿ ԲԻՐԷԹԻԳ ՍԱԼԻՆ նամ մուալիճէնին կէրէք պէտէնէ վէ կէրէք զիհնէ գուվվէթը թամամէ վիրէրէք իատէի սըհհէթ իտէճէ էճգատէն միւրէթթէպ օյտուղունու պիթթատիպ մէտ ու սէնա իթմիշէր տիր։ Պու իլաճան խանէնիգ. տէ պուլունտուրընը վէ եօլճուլըգտա տա պէրպայէր ալմադա ունուր. մայընը։

Սթամպօլտա Գանցիւք պիրատէրլերին Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ տէբօգթօսը պուլունուպ, սաիր պէօյիւք էճզախանէլէրտէ տէ ֆիրուխթ օլունուր։

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՀԻՆԳՆԱԿԱՆ ՏԱՐԻ ԱՌԹՈՒՆ ԱՌԱՋԻՆ ԹԻՎ

8 = Ղ. 8 = Ղ.

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԿԱՆԳՆԱԾ Է ՀԵՏԵՎԵՑԱԼ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹԱՂԹԱՏԱՐԱԿՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ԹԻՐԱԳԻՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԹԱՂԹԱՏԱՐԱԿՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

Ամսագիր՝ Հայկական Թաղթատարակներու համար։

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE
INSURANCE COMPANY

ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԸՐՔԷՆԹԱՅԼ

Նամ Լ.ծդրա վէ էդինպուրկ եանընդէ Սէյլոնրա բոմբէանեասը.

Ասըլ սերմայէ	Ինկիլիզ լիրասը	2,000,000
Եօտէնմիշ սերմայէ	450,000	
Եանկընա չիւպէսինտէն հասըլ օլան իհթիեաթ ագճէսի	1,156,690	1,506,690
1878 սէնէսինտէ քէսրը սաֆի		976,119

NORTHERN
ASSURANC CONPANY

ՆՕՐԹՀԸՐՆ

Նամ Լ.ծդրա եանընդէ վէ էօմր Սէյլոնրա բոմբէանեասը.

Ասըլ սերմայէ	Ինկիլիզ լիրասը	3,000,000
Եօտէնմիշ սերմայէ	150,000	
Եանկընա վէ էօմո չիւպէսինտէն հասըլ օլան իհթիյաթ	362,000	712,000
1878 տէ սաֆի քէսր		375,000

Սունիպ իմզա էնդոզինին, գալտրուեէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը ընդ ՊՐԻԼԷՇՄԻՆ «ՏՇԵՆԻՇՈՒ» ՆՈՍԱ օլտանմաշ օլտաղ, եանընդէ վէ էօմբոր սէյլոնրա էյնո ազ բօլայսէնէրը վէրէնէյնէ դէր հալտի գոլտանդանոս, ինդոդ դէր ազ դուշմէրէյնէրինի, վէ Սոնոգոլտա բազմինը էհանլինէ իլան էտէր։

Մէնգիր գումբանեասընը, ինդոդ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը ընդ ՊՐԻԼԷՇՄԻՆ «ՏՇԵՆԻՇՈՒ» ՆՈՍԱ օլտանմաշ օլտաղ, եանընդէ վէ էօմբոր սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։ Էրէ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։ Էրէ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։ Էրէ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։ Էրէ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։ Էրէ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։ Էրէ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։ Էրէ գոնիլէ էյէ սէյլոնրա բոմբէանեասը էնո վէրոդ։

Maritime Insurance Cie., Limited
of Liverpool
Capital Lt. 500,000

ՄԱՐԹԱՑՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ 500,000 Ինկ. Լիր.

Սահիպի իմզա, վարօր վէ եէլքէն կէմիլերի վէ տէրուենինտէքի էշեա վէ էմթասը զայէթ ֆայիտէլի չարթլարլա սիկուրթայա թուսմագ իշլին մէքթուպ գումբանեա թարաֆընտան թարաֆընտան բուխասաթ իսթիհսալ իլլէ մէշիր։

Ֆիյաթ վէ սայիրէ հագգընտա մալիմամ ալմագ իսթէյլէնլէրին, Գալաթատա Գօմիսիոն խանը քէօշէսինտէ տէմիր քէօբրիյէ նազըր օլան օտայա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

Մէգքիւր գումբանեասընը ամէնթօսը

ՃՕՀՆ ԲԱՌԻԼ

Վէ ումուր ու մէսալիհինէ մէմուրը ումումի

ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ

ՍՈՂՔԷՆԹ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Dr LALOR'S PHOSPHODYNE OR VITAL ELIXIR TRADE MARK

ՅՈԳԹՈՐ

ՏՕԳԹՕՐ Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ 1862 տէ իսճատ իտուպ պու իսմի վէրմիշ տիր.

Պու իլաճ՝ Հինտիստանա, Զինտէ վէ միսիրէ մէմլէքէթանա կէրէք գարա ճիերէ թէքսիր իլլէեճի վէ կէրէք պիլճիմէ ալաթը հայաթկէյի թագվիյէ վէ թահքիմ իտճի խարիգիւլատէ պիր մուպարէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ

ֆոսֆորման միւրէքքէպ պիր թէրթիպ օլուպ, տրմաղա վէ կէօզբէք հօլարը։ Պու իլաճ՝ նէպաթի ալգալյիտ թապիր օլունան էնզատան միւրէքքէպ բարլագ պիր սու տրը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վիրիճի հասսէլէրէմմպէք տիր։ Շիմտիքի իլմի քիմիանընն էն պա էսէրի օլուպ, իլինտէ հիչ պիր մուզիր վէ տէրէճէսինտէն զկյատէ մուսիպ էճզա եօգտրը, հիչ պիր սուի թէքսիրտէ պուլունմադ, մէշհուր հէքիմլէր տախի վիճուտուն գուվվէի հայաթկէսինին թէճտիտ իտճէճ ֆէվգէլատէ պիր գուվվէթ մալիք օլտըղընը վէ պու խուսուսատա հիչ մանէնտի օլմատըղընը թաստիգ իթմիշլէրտիր։ Գանը, պէյնի վէ սքնրլարը թաղէլէնտիրիր։ Պու իլաճ սուրէթի միւքէմմէլէտէ ազա վէ սայիրէնին պիլճիմէվէ մուամէլաթընա վիւսաթ վէ իմրան վէրիր, գանը ազա զայպ իթտիրմէզ, վէ պէտէնէն վէ եախօտ զհհտին բէք զկյատէ չալընըլտըգտա եօրնուկնուղընը էօնիւնիւ պէրր Զիհնի սէլվիճ, սաատէթ, բարլագլըգ վէ թէքսիր վէրէն պէյին վէ սքնրը վէ ազաէթին գուվվէթինի պու իլաճ պագը թուսթար։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ

սքնրլարընն վէ գանընն հէր նէվի պօզուգլուգլարընը սերիեան վէ սուրէթի տայիմկէտէ տէֆ լթտիկի իչէնն պու կիւնքիւ կիւնտէ վէրիլէն պիլճիմէ թէրթիպաթընն էն ալաը տրը։ Սքնրլարընա գանընն պօզուգլուգլարը, էէ գկյատէ սքնրը զայֆիլրը, ումումի բգովվէթսիզլիք ագրը վէ վիճուտա զասֆը, գուլագ գրժրթլարը, գուվվէթ զայպ օլմագ վէ իչտահ գաբանմադ, միյտէ հազմսիզլիկի վէ գարաճիկեր հաթալըգլարը, եէլ սքնրլարտա աղրը, մերագ, հէր տէրէճէտէ սքնրը գուվվէթսիզլիկի, գուվվէի հաֆիզէ զաեաթը, պէյին եումուշագլըգը, քէօթրիմիւք, սրրթ էմիքքտէքի աղրը, լումպակօ եանի կէօպէք սանճաը, սեեաթիք եանի գալչա սընրընտա եէրի պիր աղրը, պէլ վէ մէսանէ խաթալըգը, սիտիք զօրու վէ զայրիճիմ վէ զայրիճիւմ, նէվպպէթլի սրթմա, ըսրազմոզ, թրգնէֆէպիք, վէրէմ, էսկիմիշ գալպ հաթալըգը, սըրանա վէ տէրի հաթալըգարը, ազալէթ զաբճիլըգը, վագրթսըզ քէօրիւք, էլճասըլ ինսան վիճուտընտա հէր հանկը ազանրն գուվվէի հայաթկէսինին նօգսանընտան նէչէթ իտէն պիլճիմէ իլէթ վէ հաթալըգլար։

ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻՆ ԹԷՆՍԻՐԻ

Իրի գաթ տրը վէ ազա պօշա չէգմադ. պիր թարաֆտան պու իլաճ սըդըր գուվվէթինի արթըրը, վէ սիկեր թարաֆտան գանընն վէ ազալէթին գուվվէթինի թէճտիտ իտէր պիր վաեաթա տրը. պինապէրին պու իլաճ վայրֆ վիճուալարա գուվվէթ վէրիր զէ հաթանը էօշէ պիր հալէ կէթիրիր քի, գանն իտէրսին հիչ զայրֆիլզ չէքմէմիշ տիր։

Վէնեվէա տէր Լ.ոֆոսի

Պու կիւնքի կիւնտէ պէյին վէ գարաճիկեր հաթալըգլարընտան վէ միյտ ֆէսատընտան պիլէրէճէ ինսան էօվմէքտէ օլուպ, պու հաթալըգլար հայաթը ինանընն քէօքիւնիւ գուրուտուրլարը։ Մեգքիւր հաթալըգլար՝ բէք չօգ տիրայէթի զ, վաթ իւգերինէ ֆէնա թէքսիր իտուպիրա անկէր իչիւն հայաթ սէվինճի վէ ֆայտէլի օլաճագ եէրտէ պիր եիւք օլուր։ Եվ է պու կիսի հաթալըգլար չէքէն բէք չօգ զէվամի շահատէթ իտերլէր քի, ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐԸՆ ՖՕՍՖՕՏԻՆԻ հէր նէ սուրէթտէ օլուր իսէ օլսուն զուհուրա կէլմիշ օլան միտ ֆէսատընա վէ գարաճիկեր հաթալըգընա գարը պու կիւնէ գատապուլունմուշ օլան տիկեր հէր նէվի իլաճտան իսթիֆան տիր։ Իչտահ ազար վէ միսէյի տիւզէթտիրիր. թէքսիրի տէ բէք չարուգ վէ մուհագգագ սուրէթտէ կէօրիւլիւր. էօյլէ քի, էօմիւր սէօնմէք տէրէճէսինէ կէլտիկինտէ վէ զիհին տախի վիճուտընը ֆէնալըգը թէքսիրինէն սայքի ահմագլըգ հալինէ տիւշտիւրինտէ, պու գուվվէթլի իլաճտան պիր գէչ տէֆա պալընճա, հաթանընն մէյուսիյէթի տէֆ օլուր վէ կէրէք վիճուտը վէ կէրէք զիհնի քէսպը գուվվէթ իտէր։

ԵՒՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ԹԷՃՐԻԲԻԳԼԷՐ

Իսուսսասթը մէգքիւրէյի իսպաթ իտուպ, պունտան մատա տիւնեանընն հէր մէլէթինէն միսթէպէր ֆամիլեալար, վէ զէվթը միսթէլիթի՝ զիքր օլունան մուհասէնաթը կէօրմիշ օլտուգլարընտան, պունա սերպէսթէճ չահատէթ իտերլէր։

Տիւեանընն հէր էճզանընը, պու իլանընն պիր չիշէսինի 4 ս. 6 տ. վէ 1½. ֆիյաթընտա ֆիրուխթ իտերլէր։

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄ. Պէհէր չիշէնիզ իւզերինտէ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան պիր պանտրօլ եարըշտրըլմըշ օլուպ, պու պանտրօլուն իւզերինտէ տէ համէթլու գրբալիցա հազրէթլէրինին միսթէպէր գօմիսէրլերի էմրի իլէ «ՏՕԳԹՕՐ ԼԱԼՕՐ ՖՕՍՖՕՏԻՆ, Լ.ոնտոն, Էնկլէնտ» քէլիմէլերի Ինկիլիզճէ օլարագ եազըլմըշ տրը։ Էկէր պու եազը օլմազսա գալպ տրը։

ՏՕԳԹՕՐ Ռ. Տ. ԼԱԼՕՐ

Թարաֆընտան իմալ օլունմուշ տրը. Պայ Հավզտա 32 Ն. Կէսֆօրտ Ըսթրրիթտէ

ԼՕՆՏՕՆ Ն. ՈՒ. ԷՆԿԼԱՆՏ

Ֆոսֆորինին սահիպի վէ մուհիտի։ Սուրէթի խթիմալ. Եէմէքտէն էվվէլ կիւնտէ իւչ տէֆա պիր չօրպա գաղզը։

Սթամպօլ, Գալաթա, վէ Պէյօղլունուն պէօյիւք եէճզախանէլէրինտէ պուլունուր։

Թիւրքիա, Ռումանիա վէ Պուլկարիա իչիւն աճէնթէ պուլունան սահիպ նէզտինտէ Թօրտան վէ բէրաբէլնտէ սաթըլը։

ԷՄՈՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ

Ումումի Ինկիլիզ մաղազասը Ն. 95 վէ 97 Եիւքսէք գալաթրրմա զապթա մերքէզի գուրպինտէ։

Գ.ալ.ոնտ
ՍԹԱՄՊՕԼ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լ.ոնտրա, 25 Դեկտ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	99 7/16
Օսմ. էհամը աչբլրը	13-
» » գաբանտը	15-
Իսթիգրազ 65	17-
» 68	16-1/8
» 71	71-
» 72	26-
» 73	14-1/8
Օսմանլը պանդասը	22-1/16
Մըսրը առաջ. մաթա հրաչ	70-1/8
» իսթիկրազը	91-1/8
Բուլգարիա իսթիգրազը	87-
Գամպիո Իտարիզ 9 այ վառէ	–

Փարիզ, 26 Դեկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	85-90
» » 5 գբօնտուզ	114-
Օսմ էհանամը աչբլրը	13 85
» » գաբանտը	15-70
Իսթիգրազ 65 Ֆր.	87-
» 69	72-
» 73	67-
Մըսրը ֆօնտ. մաթա հրաչ	351 25
Գրէտի Լիսնէյ	909-
Օսմանլը պանդասը	833-75
Բուլգարի չըմէնտրֆէրի	62-
Իթալիա էհամը	90 05
Գամպիո Լ.ոնտրա 3 այ վառէ	25-24

Վիէննա, 26 Դեկտ.

Ասիո Ֆիորին	–
Բուլգարի չըմէնտրֆէրի	–

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհմ. ուս. տիւն ագ. գաբ.	15 04
Պու սապահ աչբլրը	14-34
Իսթիգ. 63 (Մաթթօն) 6 % Ֆ.	90-
» 65 » 6 % Ֆ.	78-
» 69 (Ցինար) 6	74 50
» 72 (Պոն տէ Թրէզոր)	26-
» 73 6 % Ֆ.	89-
Բուլգարի չըմէնտրֆէր 3	61-
Ագճէ Ֆայիզի	09-
Տէբօր Ղրշ	20-
Հովալէթիկ »	–

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի Ժէնէրալ	7-20
Սամսպոլ պանգասը	11-20
Ոսմանլը Ժէնէրալ	6-04
Ֆրանսայ	3-75

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշասն	Ղ. Փ.	
Գէյազ մէճիտիյէ Ֆարդը		107-35
Մէթալիք »		203-30
Գէչլիք »		208-30
Ղաթըլըգ »		126-15
Գագըր »		605-
Գայմէ »		930-
Ինկիլիզ լիրասը		110-17
Ֆրանսըզ ալթունու		87-33
Ֆօլ		39-39
Գրիսիկ ալթունու		51-30
Գարպոն գայմէսի		8-62